

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Производитель: Officine Rigamonti
РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ *TEUTON* PN40

Принцип действия: «после себя», мембранный со встроенным фильтром и
компенсационной камерой

Артикул 0200.0



Продукция сертифицирована в системе ГОСТ Р
На соответствие требованиям Технического Регламента «О безопасности машин и оборудования».
(Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601)

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

СОДЕРЖАНИЕ:

1.	Общие сведения об изделии	5.	Эксплуатация изделия
1.1	Наименование	5.1	Монтаж
1.2	Изготовитель	5.2	Настройка
2.	Назначение и область применения	5.3	Техническое обслуживание
3.	Основные технические данные и характеристики		Меры безопасности
3.1	Технические характеристики	6.	Транспортировка и хранение
3.2	Конструкция и материалы	7.	Утилизация
3.3	Габаритные размеры	8.	Сертификация
3.4	График потери давления	9.	Гарантийные обязательства
4.	Комплектность изделия	10.	Условия гарантийного обслуживания
		11.	

1. Общие сведения об изделии

1.1 Наименование
Редукционный клапан TEUTON, артикул 0200.0

1.2 Изготовитель
«OFFICINE RIGAMONTI

2. Назначение и область применения

Редуктор (регулятор) давления TEUTON, один раз каждые три месяца, или представляет собой автоматический клапан прямого действия "после себя", поддерживающий давление среды внутри распределительного трубопровода с учетом предварительно заданного значения, в независимости от колебаний давлений до него. Применяется в наружных системах водоснабжения (EN 805), где давление воды в магистральном трубопроводе может достигать высоких значений (до 40 бар), в системах отопления, кондиционирования, водоснабжения, ирригационных системах и пневматических распределительных трубопроводах (без распыленных масел), хозяйственно-бытовых водопроводных системах зданий согласно EN 806-2. Данное изделие соответствует требованиям Министерства здравоохранения и может использоваться для транспортировки питьевой воды и веществ в пищевой промышленности. В корпусе клапана имеются два резьбовых отверстия, которые связаны с выходной полостью корпуса, для присоединения манометров. Отверстия закрыты заглушками. Манометр показывает уже сниженное давление (Ps) среды на выходе.

3. Основные технические данные и характеристики

3.1 Технические характеристики

Давление:

условное (PN): 40 бар

диапазон регулирования (Ps): от 1 до 6,5 бара

значение Ps, заданное во время приемочных испытаний: 3 бара

процентное колебание установленного значения Ps при изменении давления на входе: $\pm 5\%$

Температура:

макс, рабочая (TS): от 0°C (искл. замерзание) до +80°C

Рабочие среды:

вода, гликольные растворы - гликоль 50%, сжатый воздух

Степень фильтрации:

Фильтрующая способность (S): < 500 мкм

Резьба:

присоединение к трубопроводу - резьба согласно ISO 228/1

присоединение манометра - EN 10226-Rp 1/4" (ранее IS07/1)

Тесты и испытания согласно:

EN 1567 - соответствует указаниям рабочего листа ассоциации Германии DVGW W 570-1

проверка отклонения от заданного на заводе значения (Ps) согласно EN 1567 § 8.3.2 проверка

диапазона регулирования согласно EN 1567 § 8.3.1

расход и давление на выходе согласно EN 1567 § 8.3.4 - (в соответствии с рекомендациями DVGW W 570-1 § 6.1.3)

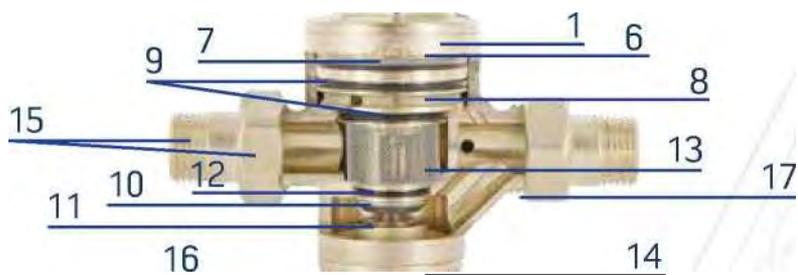
Уровень звуковой мощности:

I - L_{ар} [дБ (A)] < 20 Акустическая

группа: I EN 1567

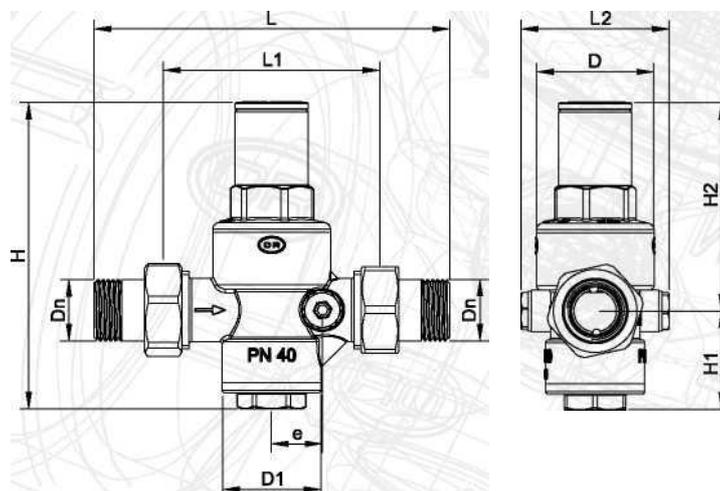
3.2 Конструкция

№№	Наименование	Материал
1	Корпус	горячепрессованная латунь EN 12420-CW617N в соответствии с DIN50930-6
2	Крышка корпуса	горячепрессованная латунь EN 12420-CW617N в соответствии с DIN50930-7
3	Регулировочный винт	латунный пруток EN 12164 - CW614N
4	Пружина калибровочная	сталь EN 10270-1 SM, оцинкованная
5	Пробка пружинной намсры	полиэтилен
6	Тарелка	латунный пруток EN 12164 -CW614N
7	Мембрана	E.P.D.M. Регох с предварительно заданной складчатой конфигурацией, армированная нейлоновой тканью
8	Компенсационный поршень	латунный пруток EN 12164 - CW614N
9	Уплотнительные кольца поршня	E.P.D.M. регох
10	Седло	нержавеющая сталь EN 10088-1.4305 (AISI 303)
11	Уплотнение седла	E.P.D.M. Регох
12	Уплотнительные кольца седла	НИТРИЛЬНАЯ РЕЗИНА (NBR)
13	Фильтрующий элемент	Нержавеющая сталь LN 10088-1.4305 (AISI 303)
14	Нижняя крышка	горячепрессованная латунь EN 12420-CW617N в соответствии с DIN50930-6
15	Переходник с накидной гайкой	горячепрессованная латунь UNI EN 12165-CW617N
16	Сальник нижней нрышни 040°2	НИТРИЛЬНАЯ РЕЗИНА NBR 70+-5 Sh.A
17	Уплотнительное нольцо переходника	прокладка из безасбестового волокна

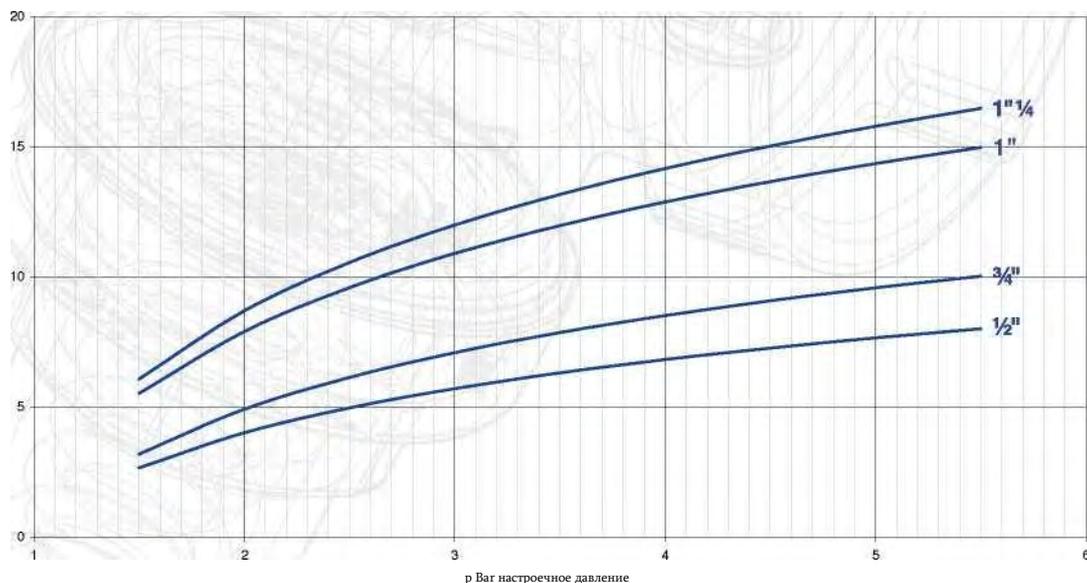


3.3 Габаритные размеры

DN	D	D1	L	L1	L2	H	H1	H2	e
1/2"	Ø50	Ø42	131	76	63	131,5	42,5	89	21,5
3/4"	Ø50	Ø42	151	90	63	131,5	42,5	89	21,5
1"	Ø61	Ø48	165	95	74	161	49	112	25,5
1 1/4"	Ø61	Ø48	185	109	74	161	49	112	25,5



Riduttori di Pressione - Pressure Reducing Valve "TEUTON" 1/2" - 1"Л



4. Комплектность изделия

В комплект поставки входит:

- редуктор в комплекте с переходниками и накидными гайками
- упаковочная коробка
- инструкция

5. Эксплуатация изделия

5.1 Выбор редуктора

При выборе редукторов, произведенных компанией OR, нужно учитывать максимальное давление на входе, диапазон регулирования и требуемый расход.

Важное примечание: на графиках рассматривается средняя скорость движения потока, равная 2 м/с. При повышении скорости движения воды через редуктор, увеличивается уровень шума в водопроводной сети. Рекомендуется выбирать модель большего размера (следовательно, с более низким уровнем шума), если требование акустического комфорта вызвано особыми условиями эксплуатации (например, при установке в жилых домах). Тем не менее, настоятельно рекомендуется не превышать скорость в 3 м/с во избежание кавитации!

5.1 Монтаж

Редуктор можно устанавливать в любом монтажном положении. Направление потока должно совпадать с направлением стрелки на корпусе редуктора. До и после устройства рекомендуется установка отсечных клапанов для упрощения проведения работ по техническому обслуживанию. Перед началом монтажных работ откройте все спускные краны, чтобы очистить систему и удалить оставшийся в трубопроводе воздух. Расположение редуктора должно позволять легко проводить его настройку и техническое обслуживание.

5.2 Настройка

Заводская настройка - 3 бар. Для настройки редуктора необходимо снять пробку пружинной камеры (рис.1), установить шестигранный ключ в паз регулировочного винта (рис.2-3). Вращение по часовой стрелке (рис.2) увеличивает значение настроечного давления, вращение против часовой стрелки (рис.3) уменьшает давление.



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

5.3 Техническое обслуживание

Съемный картридж состоит из мембраны, фильтра, седла, затвора и компенсационного поршня, что упрощает обслуживание устройства. Промывку фильтрующего элемента необходимо проводить периодически, квалифицированным персоналом, один раз каждые три месяца, или каждый раз когда наблюдается снижение расхода подаваемой среды. Для промывки фильтра необходимо:

- перекрыть отсечной клапан перед редуктором,
- снять пробку пружинной камеры (рис.1),
- полностью отвинтить верхний регулировочный винт, снять пружину (рис.2),
- отвинтить крышку корпуса (рис.3),
- вытащить внутренний картридж при помощи щипцов для внутренних стопорных колец (рис.4-5)
- снять и фильтрующий элемент для очистки (рис.6).

Для обеспечения герметичности и продолжительной работы изделия, необходимо смазывать уплотнительные O-образные кольца, расположенные внутри корпуса.



ВНИМАНИЕ! Используйте только силиконовые масла и смазки.

После окончания процедуры, собрать устройство в обратной последовательности и повторно выполнить регулировку редуктора давления.



6. Меры безопасности

Редуктор давления должен эксплуатироваться при температуре и давлении, изложенных в данном паспорте и строго по назначению в соответствии с указанием в технической документации. Категорически запрещается проводить работы по обслуживанию устройства при наличии давления рабочей среды в трубопроводе. При монтаже и эксплуатации соблюдать общие требования безопасности по ГОСТ 12.2.063-81. Во время эксплуатации следует производить периодические осмотры и технические освидетельствования в сроки, установленные правилами и нормами организации, эксплуатирующей трубопровод. Обслуживание редуктора давления должно проводиться квалифицированным персоналом, после изучения устройства и правил техники безопас

7. Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение редукционного клапана арт. 0200.0, должны осуществляться с условиями 3 и 5 (ГОСТ 15150).

8. Утилизация

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96_ФЗ "Об охране атмосферного воздуха", №89_ФЗ "Об отходах производства и потребления", №52_ФЗ "Об санитарно-эпидемиологическом благополучии населения", а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

9. Сертификация

Редуктор давления сертифицирован ГОССТАНДАРТОМ России в системе сертификации ГОСТ Р и соответствует требованиям технического регламента «О безопасности машин и оборудования» (Постановление Правительства Российской Федерации от 15 сентября 2009 г. № 7

10. Гарантийные обязательства

- 10.1. Изготовитель - поставщик гарантирует соответствие редуктора регулятора давления техническим требованиям при соблюдении потребителем условий транспортировки, хранения и эксплуатации.
- 10.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.
- 10.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:
 - нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
 - ненадлежащей транспортировке и погрузо-разгрузочных работ;
 - наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
 - наличия повреждения вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
 - повреждений вызванных неправильными действиями потребителя;
 - наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

11. Условия гарантийного обслуживания

- 11.1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течении гарантийного срока.
- 11.2. Гарантия предусматривает бесплатную замену изделия. Решение о применимости гарантии принимается только отделом качества компании производителя.
- 11.3. Затраты связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия Покупателю не возмещаются.
- 11.4. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.
- 11.5. Изделия принимаются на экспертизу полностью укомплектованными.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №.....

Наименования товара

Регулятор давления *TEUTON* PN40 мембранный со встроенным фильтром, компенсационной камерой и выходом под манометр.

№	Товарный код изделия	0	Количество
1	0200.015	1/2"	
2	0200.020	3/4"	
3	0200.025	1"	
4	0200.033	1"1/4	

Наименование и координаты торгующей организации

Дата продажи Подпись продавца

Место для штампа/печати торгующей организации

С условиями гарантии СОГЛАСЕН:

Покупатель (подпись)

Гарантийный срок двенадцать месяцев с даты продажи конечному потребителю.

ВНИМАНИЕ!

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться торгующую организацию по адресу:

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
 - название организации или Ф.П.О. покупателя, фактический адрес и телефоны;
 - название и адрес организации, производивших монтаж;
 - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
 - краткое описание дефекта.
2. Документ подтверждающий покупку изделия (накладная/квитанция).
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон

Отметка о возврате или обмене товара.

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93